

课程名称：科技语篇体裁与读写

一、课程编码：2400134

课内学时：32 学分：2

二、适用学科专业：翻译专业硕士

三、先修课程：语言学

四、教学目标

通过本课程学习，系统了解英语科技语篇的分类体系、体裁结构特征和语言特征，从而提高科技语篇的读写能力和信息交流效率，为科技翻译打下坚实基础。

五、教学方式

将语篇体裁分类的理论知识讲授、体裁分析实践、科技语篇的读写技能培养三者相结合。

六、主要内容及学时分配

- | | |
|-----------------------|------|
| 1. 导论 | 2 学时 |
| 1.1 语言使用的情景特征与话语的分类 | |
| 1.2 科技语篇的定义与范畴 | |
| 1.3 科技语篇的分类体系 | |
| 2. 立项报告 | 4 学时 |
| 2.1 立项报告在科技语篇类型体系中的地位 | |
| 2.2 宏观结构概念与语篇模式研究 | |
| 2.3 立项报告的修辞目的与信息结构 | |
| 2.4 各类立项报告的体裁特征 | |
| 3. 技术报告 | 4 学时 |
| 3.1 技术报告的修辞目的与信息结构 | |
| 3.2 各类技术报告的体裁特征 | |
| 4. 科学研究论文 | 4 学时 |
| 4.1 研究与技术报告的异同 | |
| 4.2 研究论文的修辞目的与体裁结构特征 | |
| 5. 文献综述 | 4 学时 |
| 5.1 综述文章的体裁特征 | |
| 5.2 文献阅读与写作方法 | |
| 6. 科研论文的构建与典型语言特征 | 6 学时 |
| 6.1 语篇特征、句式与词汇特征 | |
| 6.2 技术系统构造与工作原理描述 | |
| 6.3 技术流程与实验过程描述 | |
| 7. 大众科技语篇 | 4 学时 |
| 7.1 修辞结构理论 | |
| 7.2 大众科技语篇的信息结构 | |
| 7.3 元语篇手段在语篇构建中的功能 | |
| 8. 书面科技语篇与口头科技语篇特征 | 4 学时 |
| 8.1 语篇特征 | |
| 8.2 公式、符号、图表 | |

七、考核与成绩评定

期末考试：100%

八、参考书及学生必读参考资料

1. Bhatia, V. J. *Worlds of Written Discourse: A Genre-based View* [M]. London: Continuum, 2004.
2. Biber, D., Connor U, & Upton, T. A. *Discourse on the Move* [M]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2007.
3. Biber, D. & Conrad, S. *Register, Genre, and Style*[M]. Cambridge University Press, 2009.
Dudley-Evans, T., St. John, M. J. *Developments in ESP* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
4. Hyland, K. *Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing* [M]. London: Continuum, 2005.
5. Hyland, K. *English for Academic Purposes* [M]. New York: Routledge. 2006.
6. Hyland, K. *Academic Discourse: English in a Global Context* [M]. London: Continuum, 2009.
7. Swales, J. M. *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
8. Swales, J. M., Feak, C. B. *Academic Writing for Graduate Students* [M]. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1994.
9. Swales, J. M. *Research Genres: Explorations and Applications* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

九、大纲撰写人：叶云屏